

ORDER

dd. 08.06.2011

No. 1962/1

On Agreement Implementation

Following the signature of an Agreement on a jointly funded scholarship programme aimed to support young researchers (doctoral students, young teachers, and research fellows of up to 45 y.o. with a first doctoral degree) between the German Academic Exchange Service and St. Petersburg State University on May 23, 2011 (hereinafter referred to as 'Agreement'),

I HEREBY ORDER:

1. That Vice Rector for Research N.G. Skvortsov shall be responsible for ensuring the implementation of the Agreement and shall be appointed the SPbU Curator of the scholarship Programme under Clause 4.1.2. of the Agreement.
2. That Vice Rector for Research N.G. Skvortsov shall organise the Agreement implementation process for SPbU.
3. That Senior Vice Rector for Economy I.P. Boyko shall allocate annual funding for the scholarship Programme, coordinating the process with Vice Rector for Research N.G. Skvortsov, under Clauses 2.3.2, 6.1, and 6.2 of the Agreement.
4. That control over the execution of this Order shall be exercised by Vice Rector and Head of the Rector's Office I.A. Dementiev.

Senior Vice Rector

I.A. Gorlinsky

AGREEMENT

On a jointly funded scholarship programme for young researchers implemented by the German Academic Exchange Service and St. Petersburg State University

The German Academic Exchange Service (hereinafter referred to as 'DAAD'), represented in person by DAAD Secretary General Dr. Dorothea Rüländ, and the Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Professional Education 'St. Petersburg State University' (hereinafter referred to as 'SPbU'), represented in person by President Lyudmila Verbitskaya, acting under the power of attorney No. 28-21-61 dd. 20.05.2011,

hereinafter referred to as 'Parties',

in recognition of many years of fruitful research collaboration,

driven by joint concern for the prospects of young researchers in the Russian Federation in general, and at St. Petersburg State University in particular,

in order to enhance the strategic partnership between DAAD and SPbU

have concluded this Agreement with a view to organising a jointly funded support programme for talented doctoral students, young teachers, and research fellows from SPbU (hereinafter referred to as 'Programme').

1. Programme Goals

- 1.1. The goal of the Programme is to support talented doctoral students, young teachers, and academic staff members of St. Petersburg State University in order to further develop their theoretical and practical knowledge in German higher education and research institutions.
- 1.2. The Programme aims to intensify academic exchange between SPbU and German higher education and research institutions.
- 1.3. The Parties also believe that this joint Programme with SPbU, one of the oldest universities in Russia, will make a significant contribution to the implementation of the 'Joint Statement on Strategic Partnership between the Russian Federation and the Federal Republic of Germany in the Field of Education, Research and Innovation' signed by Russian President Vladimir Putin and German Chancellor Gerhard Schröder on April 11, 2006 in Hanover, Germany.

2. Programme Structure

2.1. Scholarships

The Programme includes the following annual scholarships:

- 2.1.1. A maximum of 10 scholarships for SPbU doctoral students for up to 6 months.
- 2.1.2. A maximum of 10 scholarships for 1 to 3 months for SPbU teachers and academic staff members who are under 45 y.o. and hold the first doctoral degree (Kandidat Nauk).

2.2. Competition

2.2.1. Scholarship holders are determined in a competition (hereinafter referred to as 'Competition') conducted by the Joint German-Russian Selection Committee (hereinafter referred to as 'Selection Committee').

2.2.2. The Competition consists of the following stages:

Call for applications;

Application submission;

Application processing;

Selection of scholarship recipients;

Announcement of the results.

2.2.3. Members of the Selection Committee are appointed annually by mutual agreement of the Parties no later than 1 (one) month before the submission deadline specified in this Agreement.

2.3. Programme Expenses

2.3.1. The Parties fund the Programme as partners.

2.3.2. The amount and coverage of scholarships for each category specified in Clause 2.1 of this Agreement are defined by the Parties as follows:

No.	Payments included in one scholarship	Amount paid under one scholarship (euro)	Maximum duration/number of payments for one scholarship
1.	Scholarships for SPbU doctoral students (item 2.1.1 of the Agreement)		
1.1.	Monthly scholarship	1000	6
1.2.	Monthly health care benefit	60	6
1.3.	One-time flat-rate travel allowance	325	1
Total sum of one scholarship (euro)		6685	
2.	Scholarship for SPbU young teachers and academic staff members (item 2.1.2 of the Agreement)		
2.1.	Monthly scholarship (insurance included)	1840	3 months
2.3.	One-time flat-rate travel allowance	325	1
Total sum of one scholarship (euro)		5845	

2.3.3. The Parties agree that scholarship payment is carried out by each Party individually via transferring funds to bank accounts of scholarship recipient in the amount specified in Clauses 6.1–6.2 of this Agreement. DAAD shall pay its share in euro. SPbU shall pay its share in Russian roubles. Setting up relevant bank accounts that allow the Parties to meet these requirements is the responsibility of scholarship recipients.

2.3.4. The Parties agree that administrative expenses associated with Programme management (hereinafter referred to as 'Administrative Expenses') constitute 12% of the total scholarship funding allocated under the Programme. Administrative Expenses shall also be covered by the Parties on a parity basis. Thus, each Party's share in covering Administrative Expenses is 6% of its total scholarship funding allocated under the Programme.

3. Programme Timeline

3.1. The Programme shall begin with announcing and holding the first contest in 2011. The Parties will hold 5 (five) Competitions as part of the Programme under this Agreement.

4. Programme Description and Event Organisation

4.1. Programme Management

In order to manage the implementation of the Programme, the Parties shall establish a Working Group comprising:

4.1.1. On behalf of DAAD:

Head of the DAAD Regional Office in Moscow;

Representative of the DAAD headquarters in Bonn (Germany) – for issues that have to be settled in Germany;

4.1.2. On behalf of SPbU:

Programme curator appointed by the SPbU Rector

4.2. Call for Applications

The text of each Call for applications shall be drafted by DAAD and approved by the Programme curator from SPbU; the Call for applications shall then be posted in public information sources (SPbU and DAAD websites; internal SPbU media) to ensure that potential applicants are informed.

4.3. Terms of Participation and the Procedure for Application Submission

4.3.1. Eligible participants:

4.3.1.1. SPbU doctoral students with a specialist or master's degree and diploma.

4.3.1.2. SPbU teachers and research fellows who are up to 45 (forty-five) y.o. and hold the first doctoral degree diploma (Kandidat Nauk).

4.3.2. In order to take part in the Competition, participants must submit an application that includes the following documents (in German or in English):

DAAD application form with a photo attached

CV in table format

List of academic publications (in Russian with translation)

Detailed research project plan (2-3 pages);

Invitation from a German professor

a) copy of the first doctoral degree diploma (Kandidat Nauk)

b) copy of the diploma of higher education and diploma supplement

Registration form (1 copy)

- 4.3.3. The list of documents approved by the Working Group, the requirements for the project format, and the approved list of priority areas of research are to be included in the relevant Call for applications in accordance with Clause 4.2 of this Agreement.
- 4.3.4. Applicants shall send their applications in 3 (three) copies to the DAAD office in Moscow:
95A Leninsky prospect, Moscow, 119313
- 4.3.5. The application submission deadline is November 30 (thirtieth) of each year.
- 4.4. Selection Procedure and Criteria
 - 4.4.1. The selection of scholarship recipients by the Selection Committee is based on the following criteria:
Evaluation of the research project proposed by an applicant;
Confirmation of consent for the supervision of the project by a German academic advisor (he/she shall be selected by the applicant);
Publications and other academic achievements;
A letter of recommendation from the applicant's research supervisor (for doctoral students) or from the head of the appropriate academic unit (for teachers and research fellows), confirming the applicant's outstanding research and academic accomplishments.
 - 4.4.2. The venue for the meeting of the Selection Committee shall be determined by the Parties not later than 1 (one) month before the submission deadline specified in this Agreement.
5. Duties of the Parties
 - 5.1. Duties of DAAD
 - 5.1.1. Timely funding of the Programme and ensuring the implementation of the Programme in Germany;
 - 5.1.2. Ensuring that the information specified in Clause 4.2 of this Agreement is posted on the website of the DAAD Regional Office in Moscow;
 - 5.1.3. Programme management, including:
Supervision and support of scholarship holders during their stay in Germany;
Preparation of reports on Programme implementation;
Receiving and processing candidates' applications;
Ensuring the participation of DAAD and SPbU representatives in the work of the Selection Committee and the Working Group under this Agreement;
Drawing up necessary documents for the work of the Selection Committee;
 - 5.1.4. Providing the Programme Curator from SPbU with a complete list of all Programme applicants within 10 (ten) calendar days after the application submission deadline specified in Clause 4.3.5 of this Agreement.
 - 5.2. Duties of SPbU:
 - 5.2.1. Timely funding of the Programme;
 - 5.2.2. Ensuring that the information specified in Clause 4.2 of this Agreement is posted on the SPbU website and published in internal SPbU media sources;
 - 5.2.3. Timely dispatch of their representatives to work as members of the Selection Committee and the Working Group under this Agreement;

6. Programme Funding

In order to ensure the implementation of Clauses 2.3.1, 2.3.2 and 2.3.3 of this Agreement, the Parties agree to establish the following procedure for Programme funding:

- 6.1. In accordance with Clause 5.1.3 of this Agreement, DAAD manages the Programme and agrees to cover all Administrative Expenses, including its own 6% and SPbU's 6%, therefore reducing DAAD's funding share to 44% of the total funding allocated by the Parties for Programme scholarships.
- 6.2. SPbU compensates DAAD for the Administrative Expenses by increasing its share to 56% of the total amount of funds allocated by the Parties for Programme scholarships.
7. Term of the Agreement
 - 7.1. This Agreement shall be effective upon the date it is signed.
 - 7.2. The term of this Agreement is limited to 5 (five) Competitions. After the last Competition, the term of this Agreement shall be automatically extended for the same period if neither Party notifies the other Party in writing at least 12 (twelve) months before the end of the relevant period of its intention to terminate this Agreement.
 - 7.3. The termination of this Agreement will not affect the fulfilment of obligations under this Agreement before their planned expiration date.
 - 7.4. Amendments and additions to this Agreement shall be formalised in separate protocols and subsequently become its integral parts. Amendments and additions may be proposed by either Party by giving appropriate notice to the other Party.
 - 7.5. Any disputes which may arise between the Parties relating to the interpretation or application of this Agreement shall be resolved through consultations and negotiations between the Parties.

This Agreement is executed in two copies in German and Russian. Both copies have equal legal effect.

Bonn / St. Petersburg,

May 23, 2011

On behalf of St. Petersburg

On behalf of the German

State University:

Academic Exchange Service

Professor L.A. Verbitskaya

Dr. Dorothea Rüländ

President

DAAD Secretary General